

**FONDO MONETARIO INTERNACIONAL  
GRUPO DEL BANCO MUNDIAL**

BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCION Y FOMENTO  
CORPORACION FINANCIERA INTERNACIONAL  
ASOCIACION INTERNACIONAL DE FOMENTO  
CENTRO INTERNACIONAL DE ARREGLO DE DIFERENCIAS RELATIVAS A INVERSIONES  
ORGANISMO MULTILATERAL DE GARANTIA DE INVERSIONES

**J**

Comunicado de prensa No. 68 (S)

6 – 8 de octubre de 1998

**TEXTO DE LA INTERVENCIÓN**

Palabras pronunciadas por el Sr. **JAMES D. WOLFENSOHN**,  
Presidente del Grupo del Banco Mundial  
en la sesión conjunta de clausura

Palabras pronunciadas por **JAMES D. WOLFENSOHN**,  
Presidente del Grupo del Banco Mundial,  
en la sesión conjunta de clausura

Muchas gracias, señor Presidente. Permítame comenzar agradeciéndole su enorme contribución al éxito de estas reuniones y la forma en que ha colaborado con nosotros para facilitar el desempeño de nuestro cometido y el de esta Junta de Gobernadores.

En primer lugar, quiero señalar que salgo de estas reuniones con un sentimiento de esperanza y el convencimiento de que es mucho lo que hemos logrado. Mi evaluación es positiva. Es una evaluación basada, ante todo, en el hecho de que, a través de las observaciones de los Gobernadores y en las conversaciones que hemos mantenido, nos hemos podido concentrar en una valoración práctica y pragmática de esta crisis. Somos conscientes de sus peligros. Somos conscientes de los problemas asociados a los países que ocupan ya los titulares informativos, pero no hemos olvidado a otros que no son de tanta actualidad, y a los que debemos ayudar a mitigar sus problemas y a gozar de la mayor protección posible.

Hemos hablado de América Latina y de la necesidad de una actitud de apoyo a los países de esa región, pero no hemos olvidado a África, y trataremos de que continúe creciendo decididamente el apoyo a ese continente, que tanto ha sufrido.

Estamos en una situación difícil, pero creo que la respuesta de la comunidad de los Gobernadores y de este grupo ha sido unánime. Estamos hablando sobre la arquitectura del sistema, y creo que, a largo e incluso a mediano plazo, eso es importante, sobre todo en la medida en que respalda la función del Fondo, en lo que se refiere a la vigilancia y a la transparencia, cuestiones a las que ha hecho referencia mi colega, el Sr. Camdessus.

Pero debemos actuar también en el plano inmediato, considerando no sólo la arquitectura sino lo que vamos a hacer ahora. Y en este sentido tengo que decir que, en mi opinión, se ha exagerado al señalar las dificultades de cooperación entre el Banco y el Fondo. Desde mi punto de vista, mantenemos una relación continua y bien arraigada, de la que estoy muy satisfecho y que considero constructiva para hacer frente a esta crisis y a otras que se puedan producir en el futuro.

Me han impresionado las observaciones del Presidente Clinton, de muchos Gobernadores y del mismo Director Gerente en sus palabras de apertura y finales, cuando han afirmado que no estamos sólo ante una crisis financiera. Se trata de una crisis que afecta a las personas, y las atentas observaciones acerca de los que más han sufrido es algo que me ha impresionado en forma muy real. Me hace pensar que la función del Banco como copartícipe en la labor del Fondo goza de amplio reconocimiento y que todos han comprendido que la elaboración de los programas financieros y de rescate y la labor extraordinariamente importante, si no preeminente, de la política macroeconómica están

complementados por los años de trabajo que debemos realizar sobre la estructura del sistema y los aspectos sociales de estos problemas.

Me ha alentado el reconocimiento de los Gobernadores a la misión del Banco en este contexto y su evidente apoyo a la necesidad de que contemos con recursos para poder resolver esos problemas. Me han parecido muy oportunas las observaciones sobre la duodécima reposición de los recursos de la AIF, sobre el aparente apoyo a la Iniciativa en favor de los PPME y sobre el llamamiento del Director Gerente en favor de un apoyo continuado del SRAE y nuestro enfoque común ante las situaciones de los países que salen de un conflicto.

Estoy de acuerdo con las observaciones del Director Gerente en relación con los logros de Indonesia, Corea y Tailandia, que han soportado de forma más directa este ataque, y compartimos su opinión de que, al examinar el tema de la Federación de Rusia, estamos también preparados para prestar apoyo en el supuesto de que tengamos un programa claro y transparente, establecido por ese país para hacer frente a su crisis económica y humana.

Creo que hemos avanzado en el reconocimiento de que lo más importante para nosotros es ese equilibrio esencial entre lo financiero y macroeconómico, lo social y estructural. Pero no se trata de dos cuestiones distintas. Es sólo una. No podemos tener una sin la otra. Y lo que, en mi opinión, es tan increíblemente valioso en la estructura de las instituciones de Bretton Woods es que tenemos personal especializado en cada una de esas áreas. Estas reuniones nos han permitido centrarnos en el hecho de que ambas son necesarias y, en la práctica, están totalmente interconectadas. Me alienta la acogida a mi propuesta de experimentar nuestro planteamiento de los programas de desarrollo, a fin de ir más allá de los proyectos y adoptar enfoques sistémicos.

Les interesará saber que voluntarios de muchos países me han sugerido ya que trabajemos conjuntamente en un enfoque integrado, de amplia base, que abarcará no sólo las esferas concretas de la política de desarrollo a que me he referido sino que además será integrador y participativo en el establecimiento de los objetivos. Todo ello me complace enormemente y, como he dicho antes, nos ocuparemos de esos temas durante los dos próximos años y les informaremos periódicamente sobre los resultados.

Nos esperan desafíos, pero creo que en las declaraciones de los Gobernadores, en la respuesta general de las delegaciones y representantes del Banco y del Fondo se pone de manifiesto que estamos unidos en este tema y somos conscientes de que nos afecta a todos. El Presidente Clinton lo expresó con claridad. El Presidente Menem también. No se trata de problemas que los países ricos puedan considerar como problemas ajenos. Y en estas reuniones hemos podido comprobar la unidad de la comunidad internacional. Creo que, en estos momentos de crisis, ello ha quedado muy patente.

Mirando hacia el futuro, puedo comprometerme a conseguir que el Banco colabore con cada uno de ustedes en relación con sus problemas concretos, y puedo prometerles que trataremos de conservar los recursos y, en caso necesario, aumentar los recursos del Banco, la CFI y el OMGI para ayudar a reactivar las economías retrasadas y proteger los logros conseguidos por los países en la esfera social.

Una vez más, señor Presidente, deseo agradecerle el acierto que ha demostrado; quiero también felicitar al Gobernador por Nepal, que presidirá nuestras reuniones el año próximo, y manifestar mi enorme deseo de colaborar con él y, sobre todo, mi interés y el de mis colegas por trabajar con nuestra organización hermana del Fondo y con todos ustedes a fin de alcanzar los objetivos que nos hemos fijado en estas reuniones.

Muchas gracias, señor Presidente.